

"Un buon vino è come un buon film, dura un istante e ti lascia in bocca un sapore di gloria, è nuovo ad ogni sorso e come succede nei film, nasce e rinasce a ogni sapore."

"A good wine is like a good movie, it lasts a second and leave you a glory flavour in your mouth, a new one at every drain and as it happens in movies, born and reborn at every flavour."

Federico Fellini



2^a Biennale Internazionale di Humor Grafico Vino, humor e... fantasia

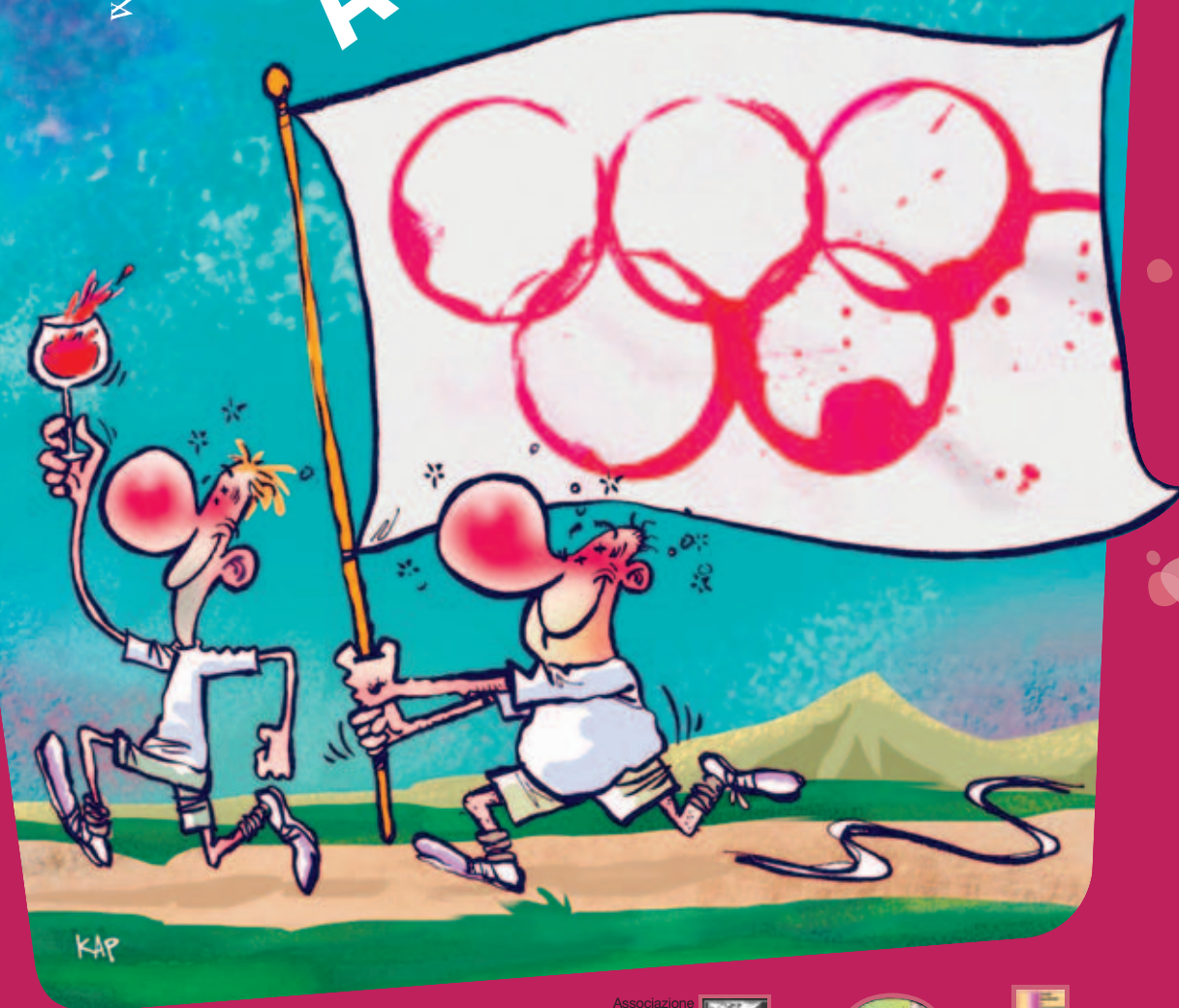
2^a International Biennial of Graphic Humour Wine, honour and... fantasy



Biennale Internazionale
di Humor Grafico
Vino, humor e... fantasia

International Biennial
of Graphic Humour
Wine, humour and... fantasy

UN VINO diVINO A WINE diWINE



Associazione
Culturale
"Lo Sgrigno
dell'Arte"





A Gualtiero, Osvaldo, Vighi e Angese
che ci hanno fatto sorridere
e continueranno a farci
sognare per sempre.

Wine
for man
is like water
for plants, in
the right dose it
makes them stand
well erected.

~ Platone ~

Il vino per l'uomo
è come l'acqua
per le piante, che
in giusta dose le
fa stare bene
erette.

UN VINO di VINO
UN VINO di VINO

A WINE di WINE
A WINE di WINE

2^a Biennale Internazionale di Humor Grafico Vino, humor e... fantasia 2nd International Biennial of Graphic Humour Wine, humour and... fantasy

La mostra è a cura della:



Associazione Culturale
"Lo Scigno dell'Arte"

Con il patrocinio e il contributo della:



REGIONE LAZIO
ASSESSORATO ALL'AGRICOLTURA

Con il patrocinio della:



Città del Vino

Ideazione, supervisione e direzione artistica: Julio Lubetkin

Giuria Festival: Francesco Tullio Altan, Guido Silvestri, Massimo Bucchi, Sergio Staino, Lucio Trojano, Mauro Talarico e Julio Lubetkin

In copertina: disegno di Jaume Capdevila (Spagna) 2° premio Humoris Causa

In controcopertina: disegno di Luca Bertolotti (Italia) e caricatura di Osvaldo Perez D'elia (Argentina)

Testi: Daniela Valentini (Assessore all'Agricoltura della Regione Lazio), Michele De Pirro, Julio Lubetkin, Federico Fellini, Platone, Eugenio Montale, e Daniela Lubetkin

Traduzioni: Giovanni Cotrozzi

Un particolare ringraziamento agli autori, alla giuria, a Giovanni Sorcinelli di Fanofunny, Giulio Cimoroni, Giusi Brunetti, Marcella Vallocchia e alla FECO International

Ufficio Stampa: Mariela Lubetkin, Mario Sorenson

Segreteria Festival: Patty Ramirez

Progetto grafico e impaginazione: Luca Bertolotti

Stampa : G & G – Castelluccia di Marino (Roma)

Allestimenti ed Impianti: Teknoplanet Srl, Multi System, Soluzioni Pubblicità Srl

Responsabile Tecnico: Mirko Giacchini

Impaginazione Web: Sara Graciela Hilu

Sito internet: www.festivalhumorgrafico.com / www.festivalhumorgrafico.eu

E-mail : festival@virgilio.it

Copyright: degli autori e dell' Associazione Culturale "Lo Scigno dell'Arte"

Il copyright dei disegni è d'ogni singolo autore. È consentita la riproduzione solo ed esclusivamente a corredo dei servizi inerenti alla Biennale del Vino. L'utilizzo diverso del materiale, sarà perseguito a termini di legge

Julio Lubetkin

Direttore della Biennale Vino, humour e fantasia Director of the Biennial Wine, humour and fantasy

IL VINO È diVINO

Si parla sempre della cultura del vino, noi aggiungiamo anche, il vino nella cultura. Il cinema, la pittura, la letteratura, l'arte in generale hanno at-
tinto dal vino e viceversa.

Un viaggio di andata e ritorno che fa alzare il calice del vino sul podio della settima arte, perché il cinema è considerata la set-
tima arte.

Pensando a Mario Soldati, scrittore e cineasta italia-
no che ha detto che "il vino è qualco-
sa che vive e che fa parte della nostra vita" possiamo nominare il prodotto vino "l'ottava arte".

La prima referenza storica la troviamo nella Bibbia, il patriarca Noè man-
giò uve fermentate per celebrare il diluvio universale.

Altro antico riferimento al vino l'abbiamo nelle nozze di Cana. Secondo la leggenda un Re persiano dimenticò un grappolo d'uva nel fondo di un'anfora. Passato un po' di tempo, scopri con grande sorpresa che quel frutto aveva fermentato e fatto uscire del succo. Pensò che quel liquido fosse velenoso e tempestivamente informò le sue cortigiane. Però una di loro, che aveva perso i favori del re, cercò di suicidarsi bevendo quel liquido pen-
sando che fosse veleno. Invece man mano

WINE IS diWINE

We always talk about the wine culture, we also add wine in culture.

Cinema, painting, literature, art generally have drawn from wine and whereas. A two-sided journey that makes get high the wine glass on the seventh art podium, as cinema is considered the seventh art.

Thinking to Mario Soldati, writer and italian movie director who said that " wine is something that lives and make part of our lives" we can

say that the product wine is the "8th art ". The first historical reference we find it in the bible, the patriarch Noé ate fermented grape to cele-

brate the Delage.

Another ancient wine riferiment we have it in Kana's wedding. According to the legend, a Persian king forgot a grape bunch inside an amphora. After a little time, he saw with surprise that it has fermented and spread some juice. He thought that juice was poison and inform about that his courtesan. But one of them who lost the king's favour, tried to committ suicide drinking that juice thinking it was poison. Instead the more she drank it, the more she felt happy and wishful and so she gave them a glass to the king waking in him desire. The wine alchemyhas always been present in magician and sublime



Illustrazione di Joacir Diaz Xavier, Brasile

Segnalato Mention

che ne beveva, si sentiva più allegra e desiderosa e allora ne offrì subito una coppa al re risvegliando in lui il desiderio.

L'alchimia del vino è stata sempre presente negli aspetti magici e sublimi dell'essere umano. I momenti di maggiore felicità li festeggiamo con questo nettare prodotto della terra e del lavoro dell'uomo.

Celebrazioni, matrimoni, nascite, decessi, grandi banchetti, feste di famiglia o religiose hanno come compagnia il vino, nettare dell'uva fermentata che trasmette euforia e allegria.

Il vino è stato fonte d'ispirazione nella creazione letteraria in tutti i suoi generi.

Il vino è vita e verità, secondo il classico detto "in vino veritas", come disse il regista francese Godard, "verità è 24 immagini per secondo".

Il vino come l'humour è poesia da bere, da gustare, da sentire, da vedere, da ascoltare... sempre presente nella storia e nell'arte.



aspects of human being. Our most happiest moments are celebrated with this nectar produced by earth and by man's work.

Celebrations, weddings, births, deceases, great banquets, family or religious parties are accompanied with wine, nectar from fermented grape that transmits euphoria and happiness. Wine has been the inspiration source in literary creation in all his genres.

Wine is life and truth, according to the classical motto "in vino veritas", as it's been told by the french director Jean Luc Godard:

"Truth is images in 24 images per second".

Wine is, like humour drinking poetry, that has to be tasted, felt, seen and heard... always present in history and art.

🍷 Illustrazione di Jaume Capdevila, Spagna

Daniela Valentini

Assessore all'Agricoltura della Regione Lazio City council member for Agriculture of the Regione Lazio

Scene di divinità con calici traboccanti di vino, allegre riunioni e feste tra amici, nottate insonni e burle da studenti. Da sempre il nettare di Bacco simboleggia la spensieratezza e l'allegria, la goliardica complicità tra amici o semplici commensali. Ne sono una testimonianza gli stessi vini laziali che nel corso degli anni hanno varcato i confini nazionali e avvicinato mondi, tradizioni e persone diverse e distanti tra loro, in un dialogo fatto di intese e di vivacità. Un clima del genere ben si sposa con le arti del fumetto, della caricatura, della vignetta, sempre pronti ad affrontare la realtà con inventiva ed ironia, con un divertimento un po' sopra le righe.

E la mostra itinerante "Vino, humor e... fantasia" ben rispecchia il carattere stesso del protagonista e si affianca, in maniera sagace e alternativa, alle numerose iniziative intraprese dall'assessorato a favore della produzione e promozione vitivinicola della regione. Produzione in continua crescita sia per il numero delle etichette, sia dal punto di vista della qualità. Il Lazio con le sue 26 Denominazioni di origine controllata e 4 Indicazioni geografiche è tra le prime regioni d'Italia.

Vini come il Cesanese, i Castelli, il Cori, i Colli della Sabina e il Montiano sono ormai



Divinities scenes with bursting wine calix, sonsy reunions and parties between friends, sleepless nights and student's badinage. The Bacchus nectar has always symbolized the breeziness and joy, the goliardic complicity between friends or simply banqueter. An attestation of that is for example the wine from Lazio that during the years has crossed the national borders and get in touch different worlds, traditions and different peoples far from themselves, in a dialogue built by feeling and vivacity. Such a climate marries

well with comic book art, the caricature, the skit, always ready to face reality with ingenuity and irony, with an over the top sense of fun. And the itinerant exhibit "Wine, Humor, and... fantasy" mirrors the personality of the main character, and sides with, in an alternative and witty manner,

with the numerous initiatives started by the municipality in favor of the production and the promotion of regional wineries. This production is continuously growing in both the number of brands and in quality. Lazio, with its 26 Denominations of Controlled Origins and 4 geographical indications is among the first regions of Italy.

Wines like the Cesanese, the Castelli, the Cori, the Colli della Sabina, and the Montiano, can now compete proudly with other Italian and foreign brands. This is due to the

🍷 Illustrazione di Giacomo Cardelli, Italia

in grado di portare la loro eccellenza sui mercati senza alcun complesso di inferiorità rispetto alle altre realtà vitivinicole italiane ed estere. Ciò anche grazie ad una politica attenta alla commercializzazione e agli sbocchi di mercato portata avanti in questi ultimi anni per far conoscere i nostri prodotti anche in luoghi solitamente poco frequentati dall'enologia regionale. In questi due anni di attività, infatti, il vino laziale è sbarcato persino a New York. È stata realizzata la Carta dei vini che è andata in distribuzione gratuita a 2500 ristoranti della Capitale, finanziato un progetto di sviluppo delle Strade dei Vini, promosso il progetto "Cantine Consortili del Lazio", firmata con Unioncamere Lazio la convenzione sull'albo dei vigneti che prevede semplificazione amministrativa e un interlocutore unico per la Certificazione e l'iscrizione agli Albi dei vini a DOC e IGT del Lazio. Una serie di iniziative finalizzate alla diffusione dei nostri vini, vero e proprio vanto dell'economia regionale e fiore all'occhiello della nostra tradizione agricola. La produzione totale di vino nel Lazio, infatti, rappresenta il 9% dell'intero comparto agricolo regionale e coinvolge il 61% dei consumatori, con un fatturato di oltre 200 milioni di euro, di cui 10 soltanto a Roma, metropoli che rappresenta per la regione una grande alleata perché, con i suoi due milioni e mezzo di abitanti e i costanti flussi turistici, garantisce notorietà e successo anche al di là dei confini nazionali.

efforts made in recent years to bring awareness of our products to markets not usually frequented by regional enologists. Two years of effort have brought these wines as far as New York. A wine list was distributed for free to 2500 restaurants in the capital, a development project for a Wine Road was financed, The "Cantine Consortili del Lazio" project was promoted, a convention was signed to simplify the administration of the paperwork regarding the Denomination of Controlled Origin for Lazio wineries. A series of initiatives to help promote our excellent regional wines. In fact the total production of wine from Lazio represents 9% of the regional agriculture, and involves 61% of consumers, for a gross of more than 200 million Euros, of which 10 are in Rome, a metro area which is a great ally of the region with its 2.5 million inhabitants, and its tourist influx, a guaranty of notoriety and success which will go beyond the national borders.



Illustrazione di Loredana My, Italia

Michele De Pirro

Vignettista e autore televisivo Cartoonist and script writer for television programs

fantasie a grappoli

La prima volta che ho avuto a che fare col vino avevo sei anni. Prima elementare. Ricerca scolastica con annessa visita alla Fiera Campionaria di Milano. Non c'ho capito nulla, tranne che dentro quella bevanda adulta c'erano dei robì piccoli che si chiamano saccaromiceti. Tipo funghi sott'olio, immaginavo.

A volte, poi, capitava di andare in campagna. Stagione di vendemmia. Bimbi camicie a quadri, bimbe fazzoletto in testa da "io son contadinella". E insieme a pestare l'uva nei tini a sfimondo. E stanchi spossati esausti si finiva per assaggiare quelle due dita due di vino "fatto con l'uva". E un po', invece, a pensare che è fatto coi piedi. Coi nostri piedi. Taglia 34. Questo mi tornava in mente mentre - per scrivere un personaggio comico di sommelier astemio - leggevo guide dei vini in quantità.

Due bicchieri: un naso di pergolato rupestre che si accompagna a un lieve sentore di fagianella transitata dappresso. Tre bicchieri: al gusto rammenta le tipiche note di territori caldi: toni di spezie verdi e un afflato di caciotta locale. Quattro bicchieri: affiorano note di china, rabarbaro, cenere, aghi di pino, muschio, liquirizia, foglia di tabacco e pelo di gatto persiano. O di lince purtroppo estinta.

Su per giù.

Fantasie a grappoli. Fantasie da enologo come fantasie di bambino. A cercare di decifrare la magia del gioco di società più antico del mondo, il vino.

Prosit.



Grape fantasies

The first time I had to do with wine I was 6 years old. First class in primary school. Schoolastic research with annexed visit to Milan Trade Fair. I didn't understand nothing at all, but that inside that adult beverage there were some little things called Saccharomycetes. In my mind I imagined them like mushrooms with oil.

Then sometimes it happens to me to go in the country. Grape harvest season. Children with check shirts, with hankies in the head that means "I'm a little peasant". And then all together to press the grapes in the vats until the exhaustion. And tired, jaded and exhausted we tasted that two wine fingers "made with grapes". And also a little with feet. Our feet. Size 34.

This was reminding to me while - to write a comic character of a teetotal sommelier - I was reading lots of wine's guide.

Two glasses: a rocky vine trellis nose that accompain itself with a soft smell of little pheasant passed through nearby. Three glasses: at the taste remember the typical notes of warm landscapes: tones of green spices and an afflatus of local cheese. Four Glasses: some china's notes, rhubarb, ash, pine - needle, musk, liquorice, tobacco leaves and persian cat coat. Or of caracal, sadly extinct. More or less.

Grape fantasies, oenologist fantasies like child fantasies. To try to decode the incantation of the most ancient game in the world, the wine.

Prosit.

Illustrazione di Samantha Bartolucci, Italia

Premio Humoris Causa 2008 Humoris Causa Prize 2008



La giuria del 2° Festival Internazionale di Humor Grafico, composta da Francesco Tullio Altan, Guido Silvestri, Massimo Bucchi, Mauro Talarico, Sergio Staino, Luciano Trojano e Julio Lubetkin ha scelto e premiato le opere dei seguenti autori:

The 2nd Graphic Humour International Festival Jury, composed by Francesco Tullio Altan, Guido Silvestri, Massimo Bucchi, Mauro Talarico, Sergio Staino, Luciano Trojano and Julio Lubetkin has chosen and prized the following Authors' works:

1° Premio "Humoris Causa" ex aequo Rumen Dragostinov, Romania; Agostino e Franco Origone, Italia

1st Prize "Humoris Causa" ex aequo Rumen Dragostinov, Romania; Agostino e Franco Origone, Italy

2° Premio "Humoris Causa" Jaume Capdevila, Spagna (in copertina)

2nd Prize "Humoris Causa" Jaume Capdevila, Spain (on cover)

3° Premio "Humoris Causa" ex aequo Maria Jose Mosquera, Spagna; Ludo Goderis, Belgio

3rd Prize "Humoris Causa" ex aequo Maria Jose Mosquera, Spagna; Ludo Goderis, Belgium

4° Premio "Humoris Causa" Marcin Bondarowicz, Polonia

4th Prize "Humoris Causa" Marcin Bondarowicz, Poland

5° Premio "Humoris Causa" Dany Duel, Argentina

5th Prize "Humoris Causa" Dany Duel, Argentine

Illustrazione di
Pedro Antonio Ribeiro
Alice, Brasile

L'uomo è come il vino: non tutti i vini
invecchiando migliorano; alcuni inacidiscono.
The man is like the wine: not all of the wines
getting older improve; some turn sour.
Eugenio Montale

UN VINO
A WINE di WINE



Rumen Dragostinov 🇷🇴 Romania
1^o Premio ex aequo 1st Prize ex aequo



Agostino e Franco Origone 🇮🇹 Italia
1^o Premio ex aequo 1st Prize ex aequo



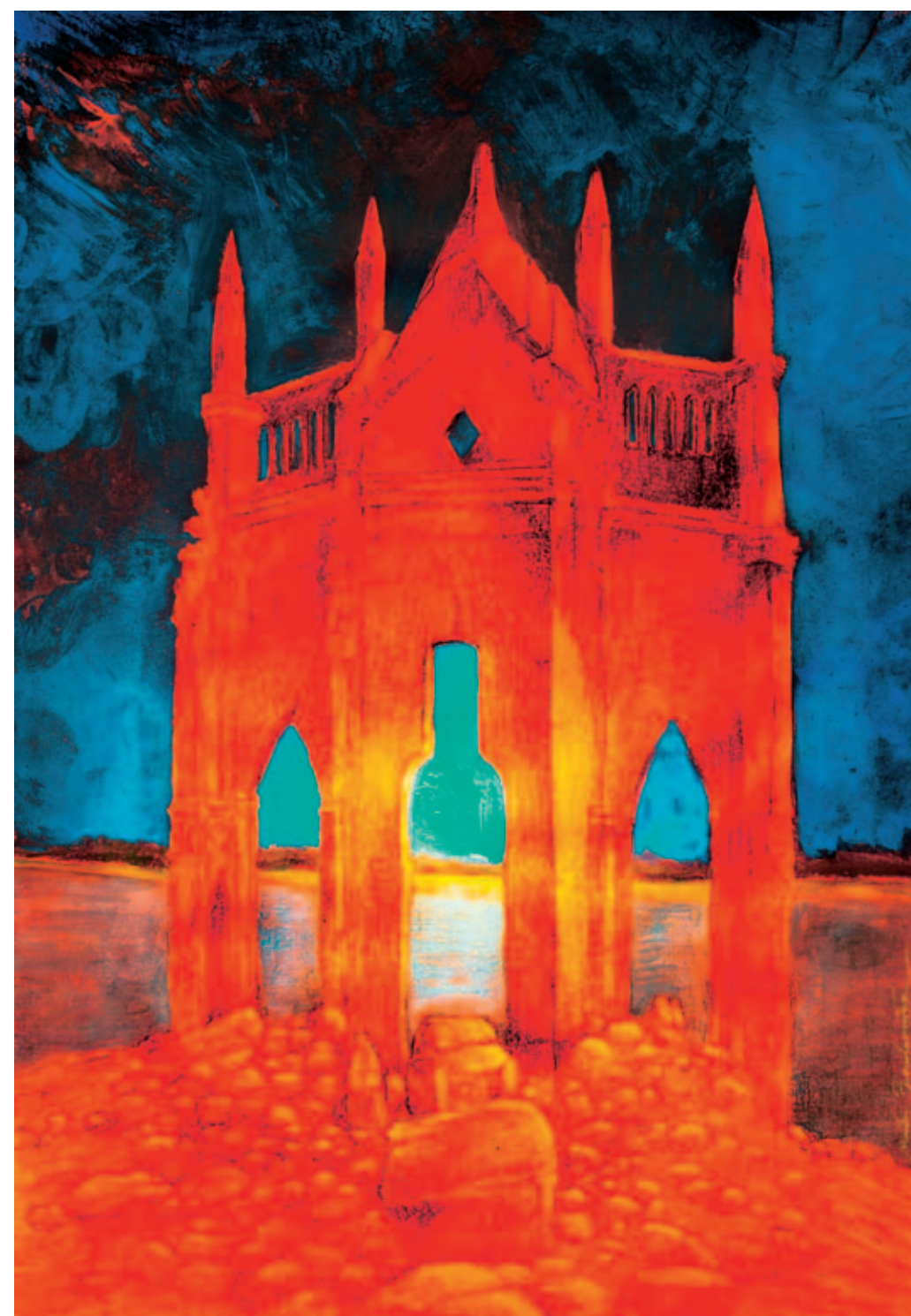
Maria Jose Mosquera 🇪🇸 Spagna
3° Premio ex aequo 3rd Prize ex aequo



Ludo Goderis 🇧🇪 Belgio
3° Premio ex aequo 3rd Prize ex aequo



Mauro Talarico 🇮🇹 Italia



Marcin Bondarowicz 🇵🇱 Polonia
1^o Premio 4th Prize



Jano Valter 🍷 Slovacchia



Dany Duel 🍷 Argentina
5° Premio 5th Prize



Hernan Vidal 🍷 Chile



Raul Zuleta 🍷 Colombia



Marilena Nardi 🍷 Italia



Ahmet Aykanat 🇹🇷 Turchia



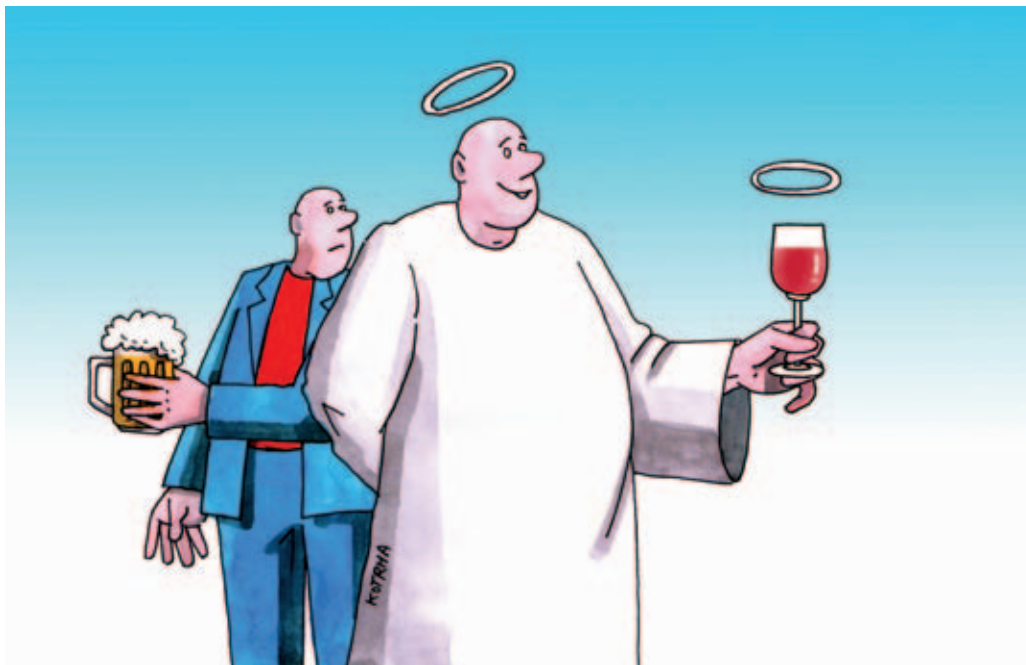
Musa Gumus 🇹🇷 Turchia



Seyran Caferli 🇦🇿 Azerbaijan



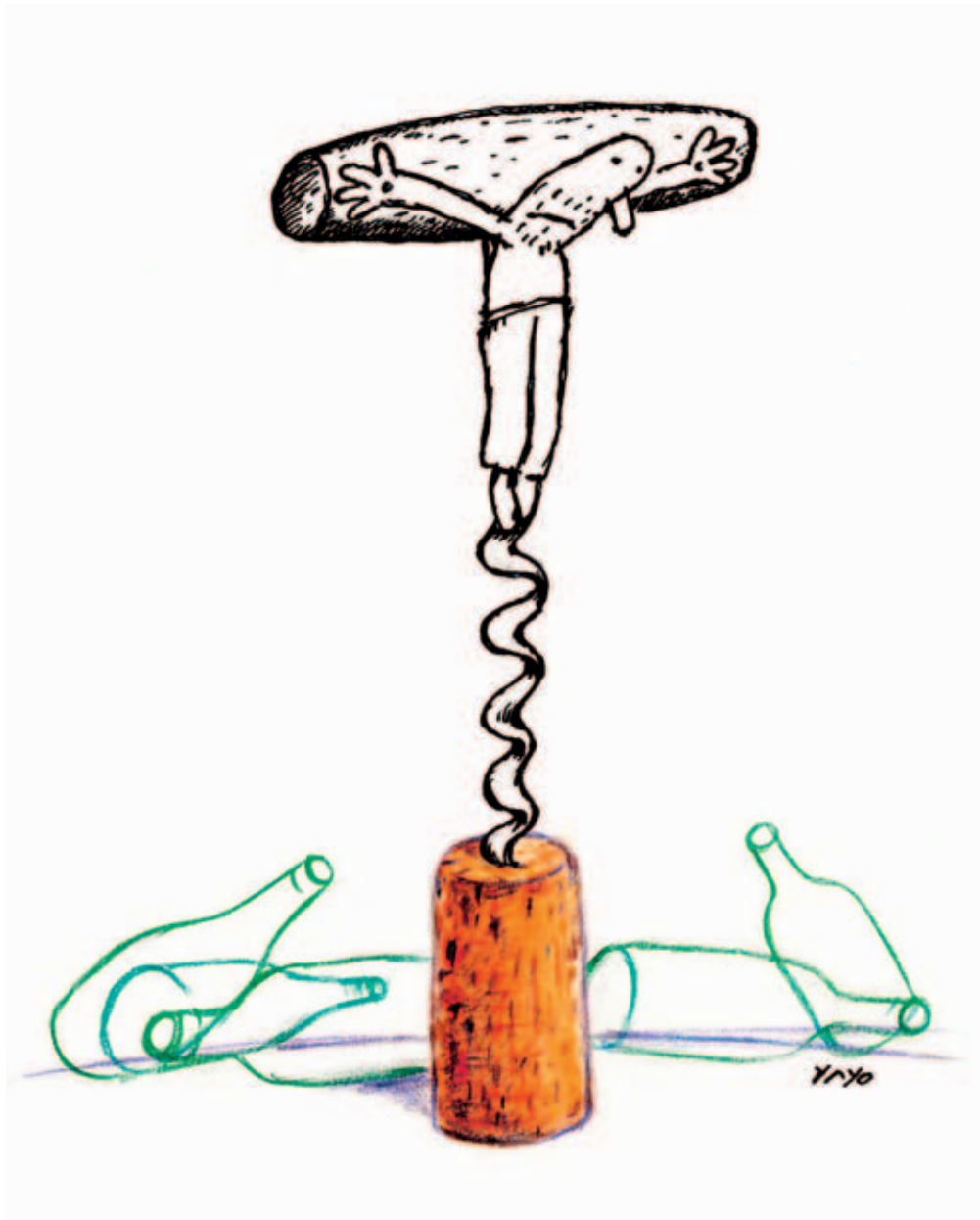
Tomaso Marcolla 🍷 Italia



Lubomir Kotrha 🍷 Slovachia



Osvaldo da Silva Costa 🍷 Brasile



Diego Herrera, Yayo 🇨🇦 Canada
Segnalato **Mention**



Svetlin Stefanov 🇧🇬 Bulgaria



Achille Superbi 🇮🇹 Italia



Margherita Allegri 🇮🇹 Italia



Emilio Isca 🇮🇹 Italia



Jovan Prokopljevic 🇷🇸 Serbia
Segnalato **Mention**



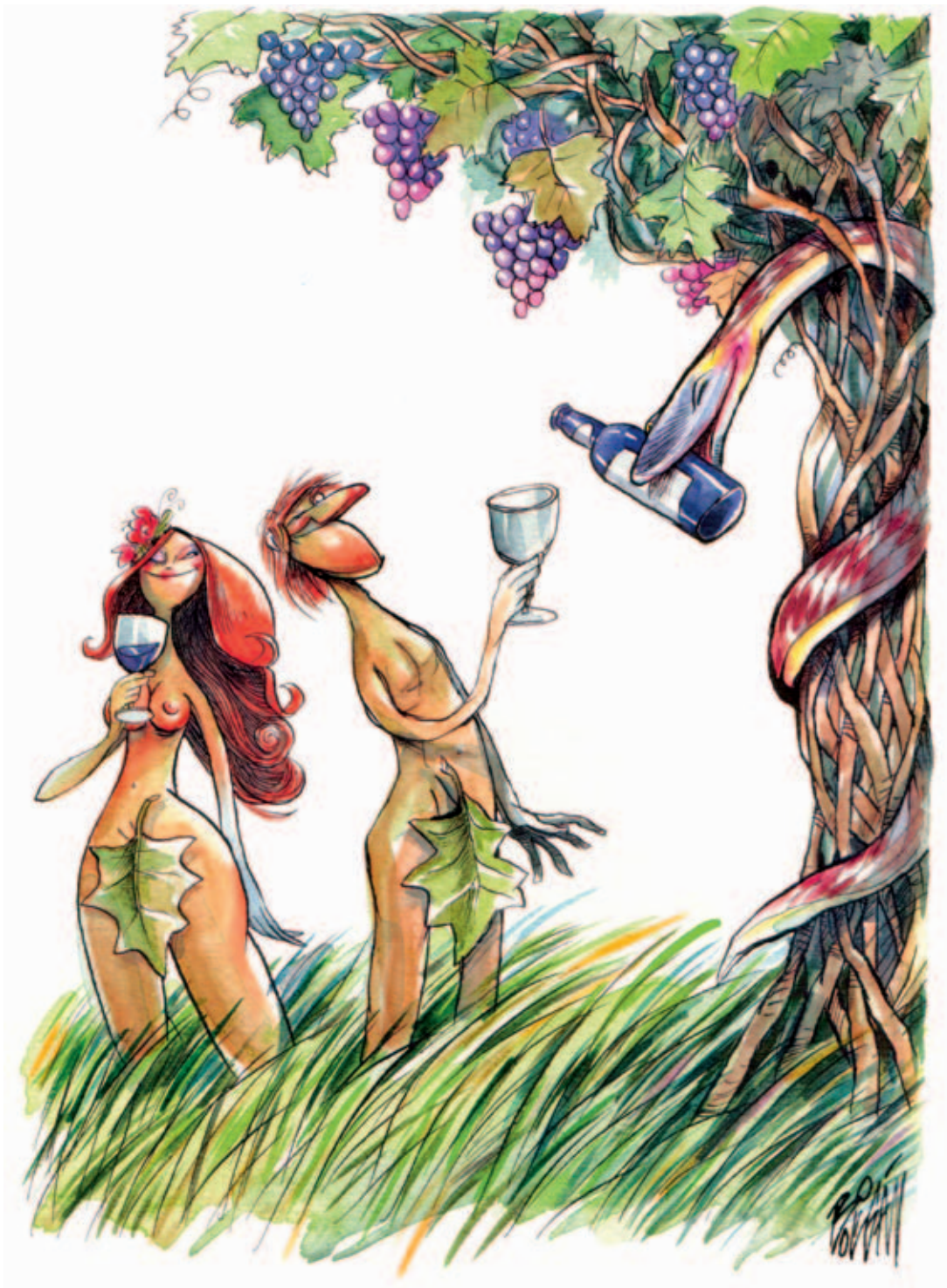
Jose Dominguez 🇲🇪 Argentina



Carlos Alejandro Falcó Chang 🇨🇺 Cuba



Rahim Asghari 🇮🇷 Iran



Angel Boligan 🍷 Mexico



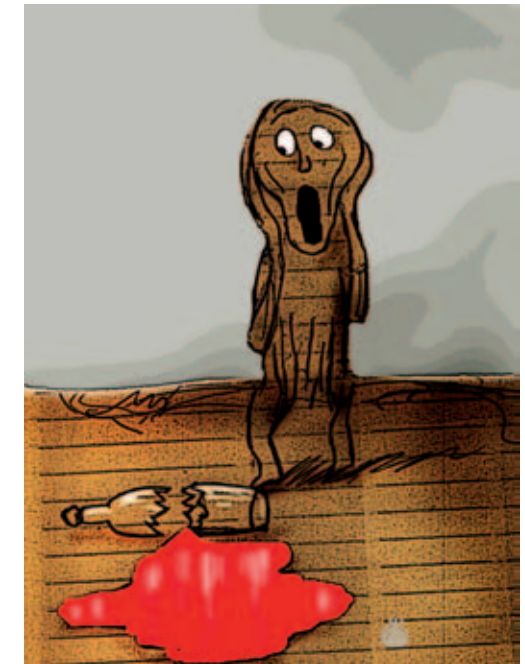
P. Taussig 🍷 Germania



Francesco Tullio Altan 🇮🇹 Italia



Saeed Sadeghi 🇮🇷 Iran



Darko Drijevic 🇲🇪 Montenegro



Karry 🇵🇪 Perù



Ernesto Cattoni 🇮🇹 Italia



Valentin Georgiev 🍷 Bulgaria



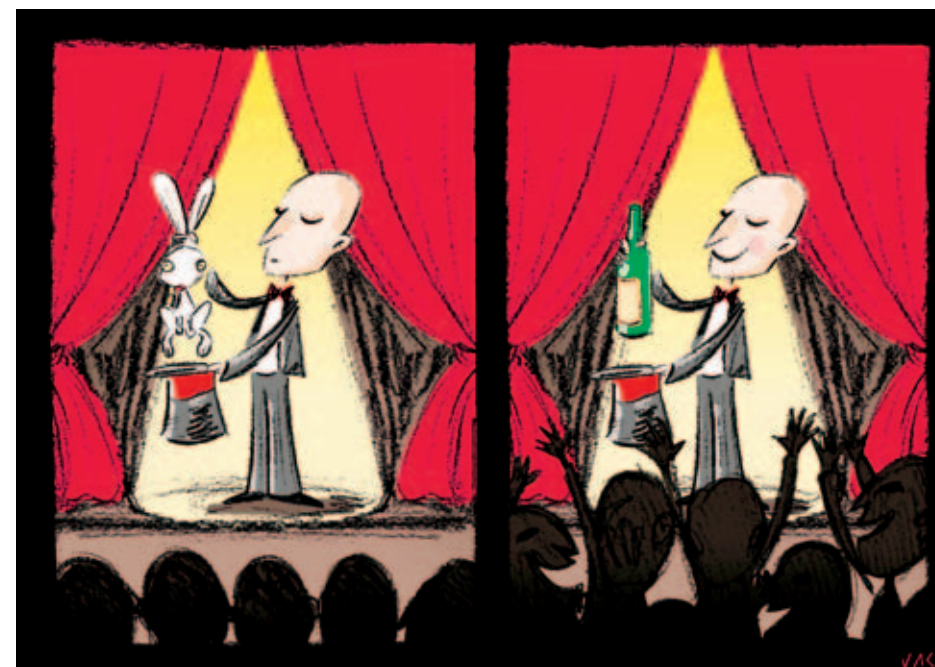
Josè Palomo 🍷 Cile



Elena Ospina 🍷 Colombia
Segnalato **Mention**



Valerio Marini 🍷 Italia



Giacomo Cardelli 🍷 Italia



Nick Wadley 🍷 Inghilterra



Achmad Cholid 🍷 Indonesia



Massimo Bucchi 🍷 Italia



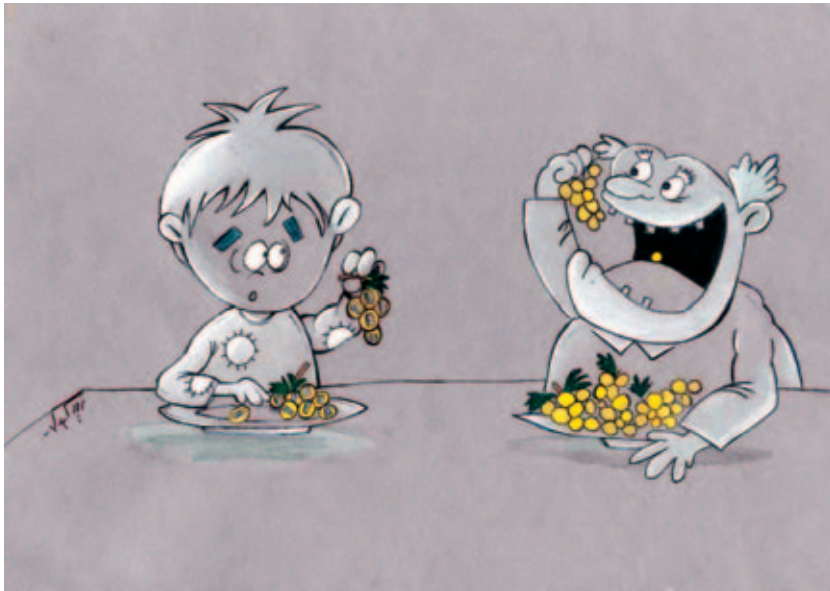
Ivan Haramija 🍷 Croazia



Juriy Kosobukin 🍷 Ucraina
Segnalato **Mention**



Danilo Maramotti 🍷 Italia



Naeimeh Nicooray 🇮🇷 Iran



Hicabi Demirci 🇹🇷 Turchia



Andrea Pecchia 🇮🇹 Italia



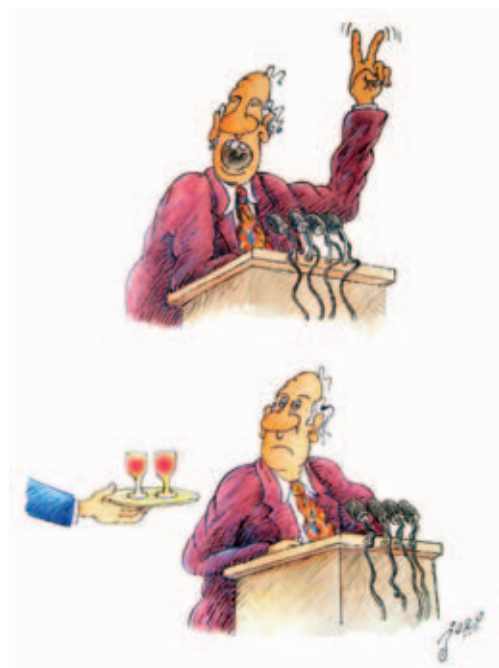
Biratan 🍷 Brasile



Vladimir Pavlik 🍷 Slovacchia



George Licurici 🇷🇴 Romania



Jordan Pop-Iliev 🇲🇰 Macedonia



Alessandro Gatto 🇮🇹 Italia



Silvano Rosa Goncalves de Melo 🇧🇷 Brasile



Avital Alter 🇮🇱 Israele



Franco Bruna 🍷 Italia



Grigoris Georgiou 🍷 Grecia



Marlene Phole 🍷 Germania



Peter Putsza 🇭🇺 Ungheria



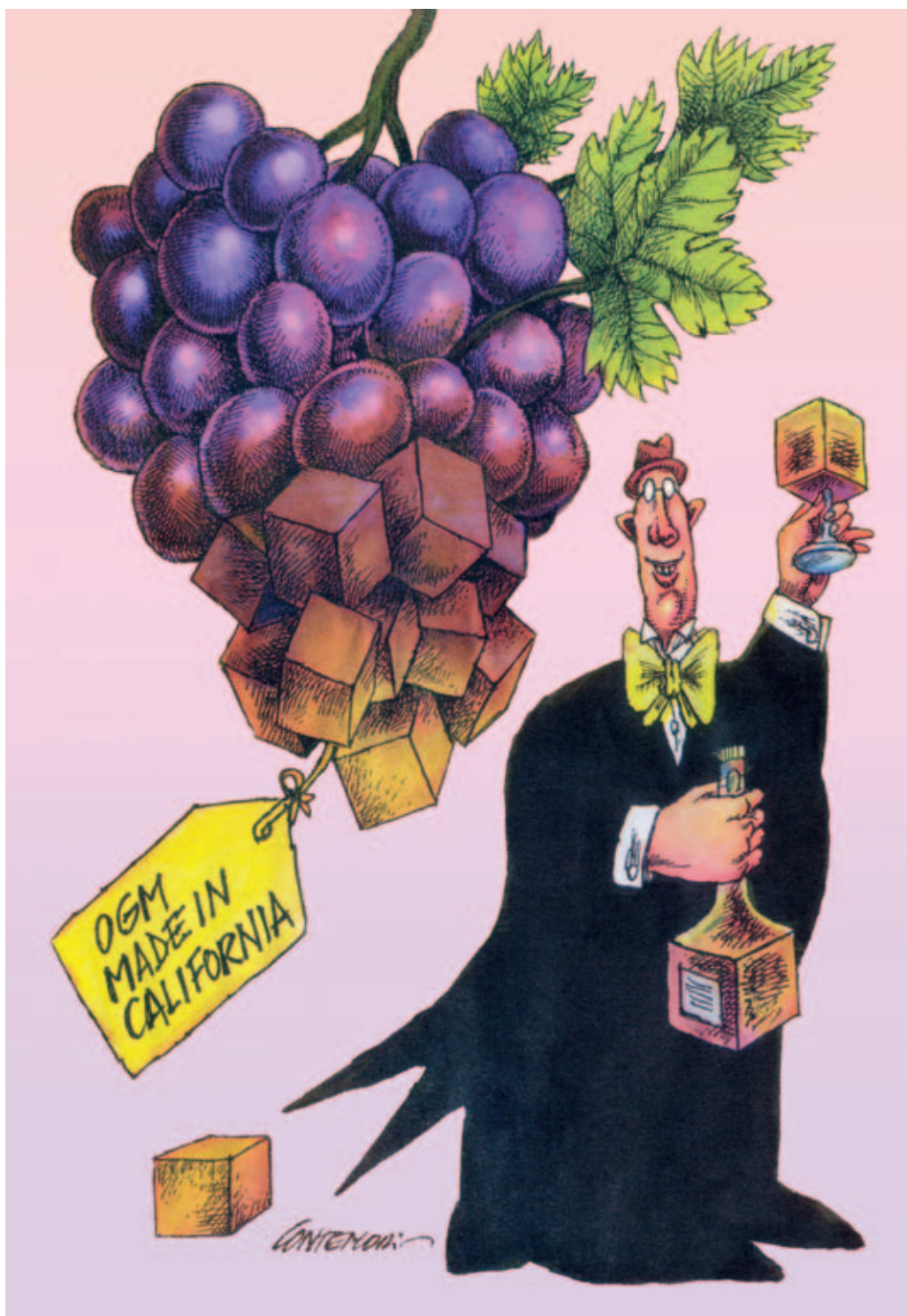
Mahmood Nazari 🇮🇷 Iran



Lubomir Kotrha 🇸🇰 Slovacchia



Radek Steska 🇨🇪 Repubblica Ceca



Lido Contemori 🇮🇹 Italia



Lara Fontana 🇮🇹 Italia



Mohammad Amin Aghaei 🇮🇷 Iran



Oleg Loktyev 🇷🇺 Russia



Amorim 🇮🇷 Iran



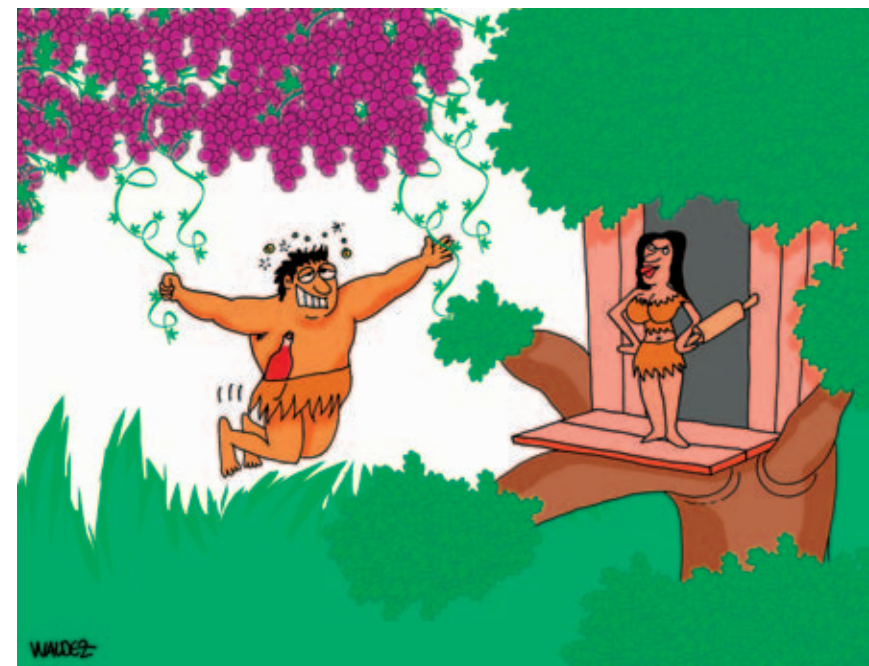
Mikhail Zlatkovsky 🇷🇺 Russia
 Segnalato **Mention**



Sergio Staino 🇮🇹 Italia



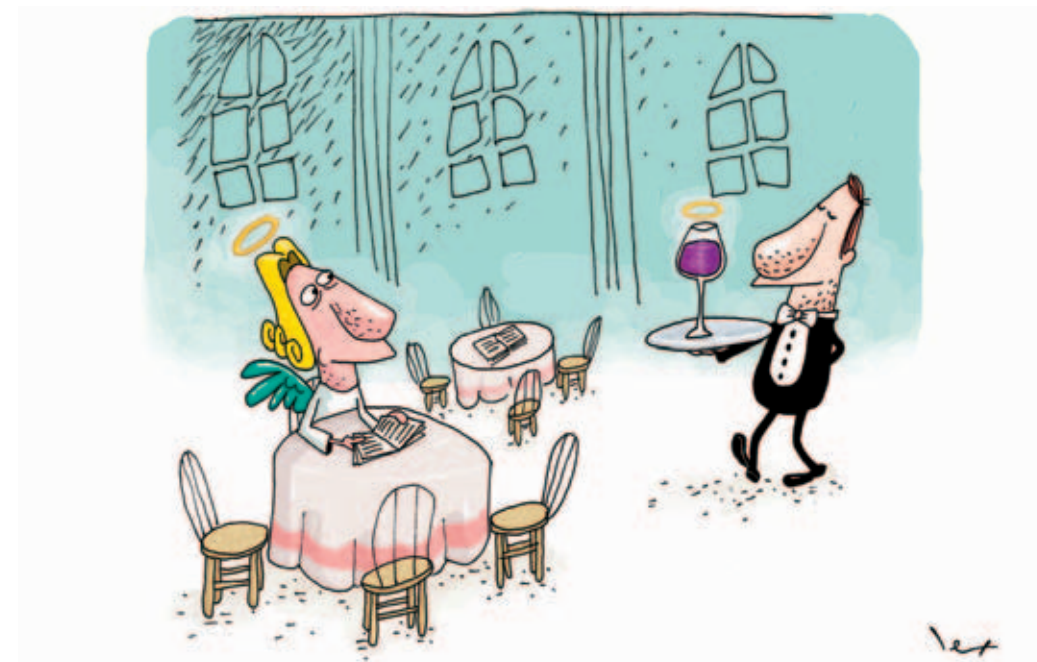
Kivokourtsei Alexey 🇷🇺 Russia
 Segnalato **Mention**



Raimundo Waldez 🇧🇷 Brasile



Omar Zeballos 🍷 Perù



Alexandre Alves Franco 🍷 Brasile



Eulogio Canal Perez 🍷 Spagna
Segnalato **Mention**



Bayram Ajizadeh 🍷 Azerbaijan



Gleen Isaac 🍷 Filippine



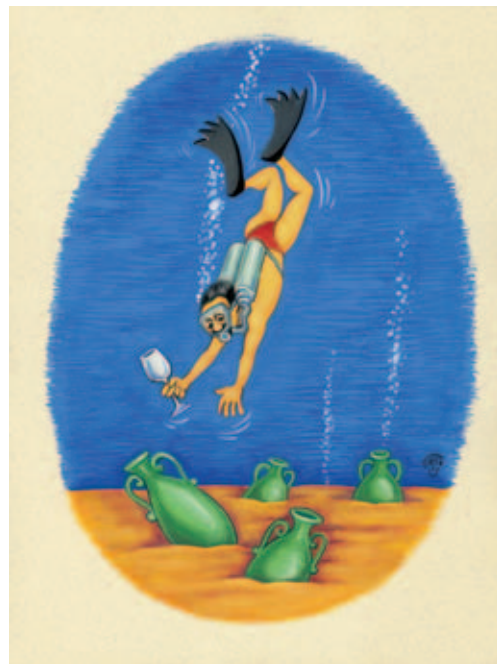
Alessandro Vannini 🍷 Italia



Run Tang 🍷 Cina



Didie 🍷 Indonesia
Segnalato *Mention*



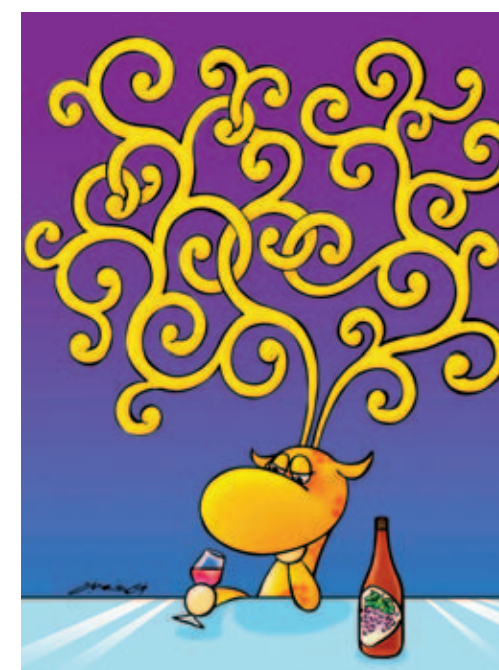
Tsogtbayar Samadari 🍷 Mongolia



Marco De Angelis 🍷 Italia



Enrico Junqueira Ayres 🍷 Brasile



Zhu Cheng 🍷 Cina



Luka Lagator 🍷 Montenegro



Romeu Cruz 🍷 Portogallo



Ba Bilig 🍷 Cina



Richard e Slavomir Svitalski 🍷 Repubblica Ceca



Gheorghe Matei 🍷 Romania



Sun Shen Ying 🍷 Cina



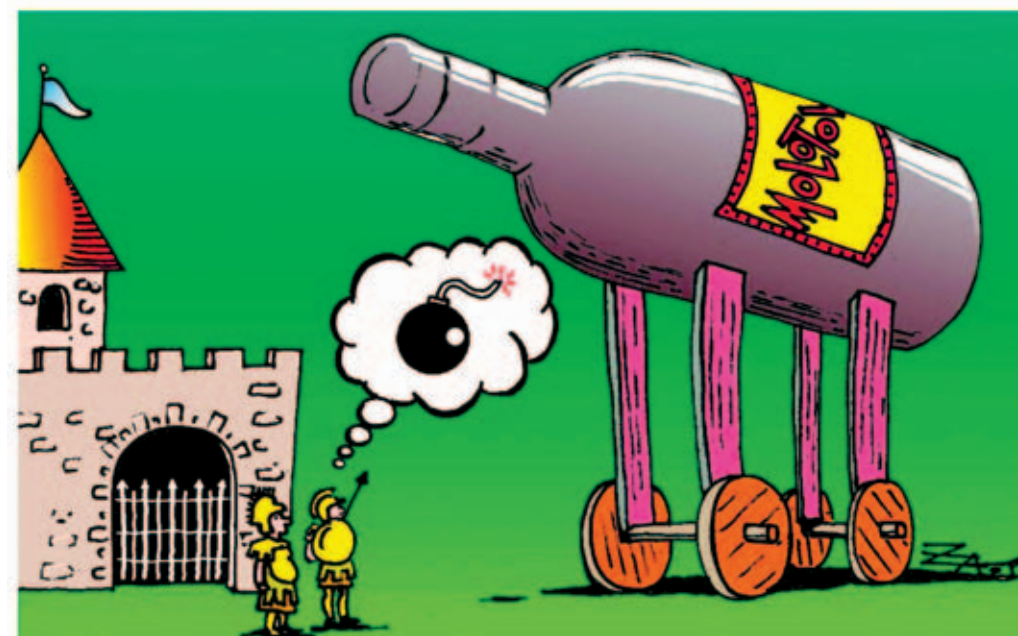
Pavel Stary 🍷 Repubblica Ceca



Passepartout 🍷 Italia



A. Nascimento Casso 🇧🇷 Brasil



John Xagoraris 🇬🇷 Grecia



Oleg Loktyev 🇷🇺 Russia



Milenko Kosanovic 🇷🇸 Serbia



Alisson Affonso 🇧🇷 Brasile



Luciano Trojano 🇮🇹 Italia



Camilo Triana 🇨🇴 Colombia



Raed Kahlid 🇸🇮 Siria



Sagar Shirguppi 🇮🇳 India



Sava Babic 🇷🇸 Serbia

E Noè diceva spesso a sua moglie, quando si sedeva a tavola: "Non m'importa dove va l'acqua, purché non vada nel vino".

And Noah often repeated to his wife when he was taking his seat at the table: "I'm not interested in where the water goes, as long as it doesn't go into wine".

G.K. Chesterson



Paolo Del Vaglio 🇮🇹 Italia



Michael Permyakov 🇷🇺 Russia



Luis Ligarribay 🇲🇩 Argentina



Bernard Bouton 🇫🇷 Francia



Giuliano Rossetti 🇮🇹 Italia



Guido Clericetti 🇮🇹 Italia



SPECIAL GUEST • L'OLIO

Dall'olio con umore

7 AUTORI ALLA RICERCA DI
UN SORRISO EXTRA VERGINE

Come ogni serio evento che si convenga, non manca mai l'ospite d'onore. Noi non siamo immuni, lo abbiamo scelto e non poteva che essere un altro prodotto genuino della terra: l'olio. Abbiamo coinvolto 7 autori italiani che hanno dato uno sguardo diverso sul prestigioso, saporito e colorito olio d'oliva extra vergine. Tanti schizzi divertenti, lisci come l'olio.

Like every serious events that has relevant importance, the honour's guest is never missing. We too are not immune, we have chosen it and it couldn't be nothing but another genuine product of our territory: the oil. We have involved 7 authors and all of them gave us an idea on the prestigious, flavoured and coloured oil. Many funny drawings.



Sergio Ippoliti • Italia



Luciano Trojano • Italia



Massimo Bucchi • Italia



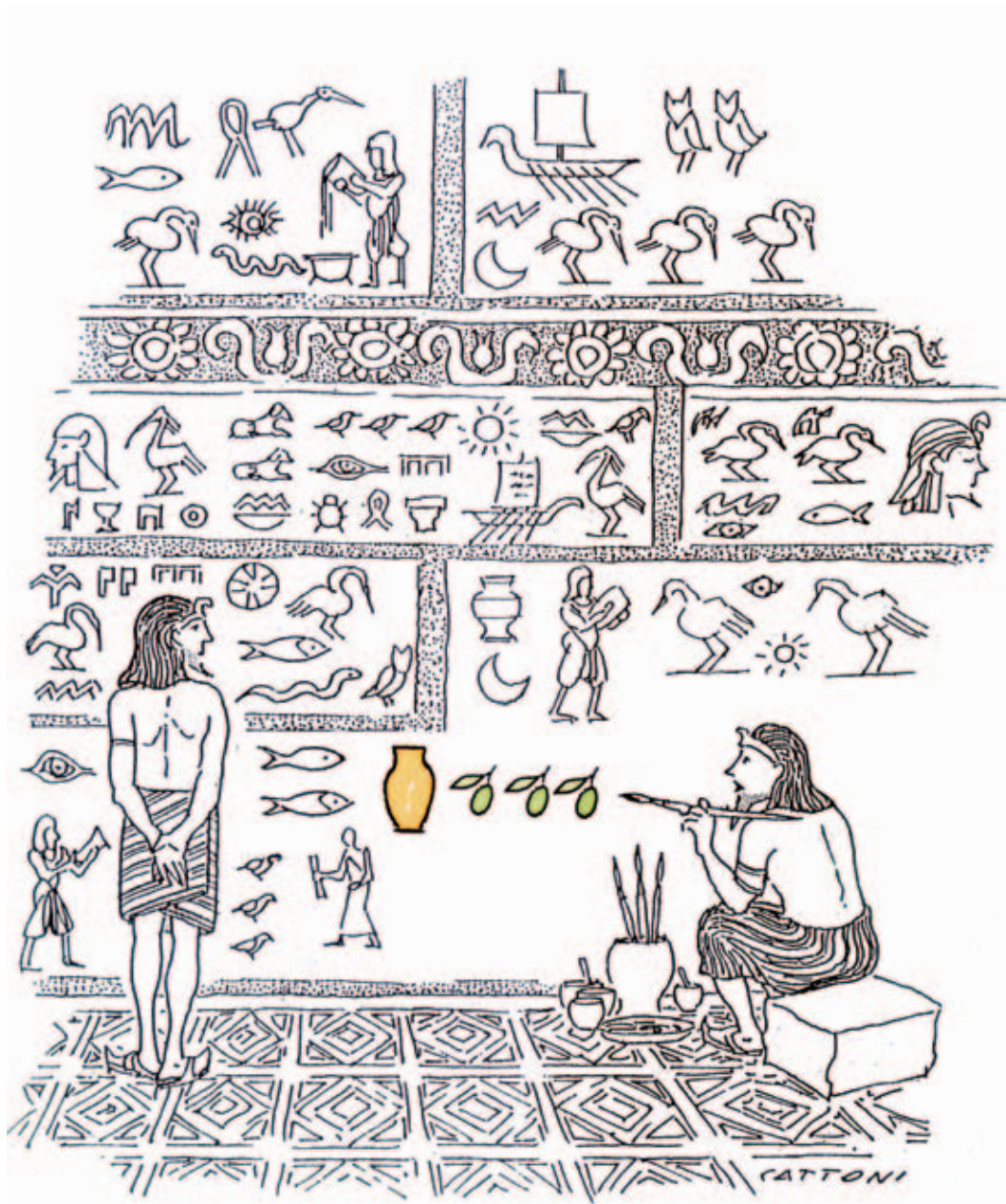
Passepartout • Italia



Mauro Talarico ● Italia



Marco De Angelis ● Italia



-Con quante olive si scrive olio Extra Vergine ?

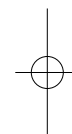
Ernesto Cattoni ● Italia



Lido Contemori ● Italia

Gli autori 🍷 paese per paese

ARGENTINA: Jose Dominguez, Dany Duel, Luis Ligarribay; **ARMENIA:** Arsen Gevorgyan; **AZERBAIJAN:** Seyran Caferli, Bayram Hajizadeh; **AUSTRALIA:** Louis Postruzin; **BELGIO:** Ludo Goderis; **BRASILE:** Raimundo Waldez Da C. Duarte, Carlos Augusto R.Nascimento, Amorim, Biratan, Alisson Affonso, Silvano Rosa Goncalvez de Melo, José Alves Neto, Joacir Dias Xavier, Osvaldo Da Silva Costa, Marcelo Rampazzo, Erico Junqueira Ayres, Clayton Ramos Rabelo, Alexandre Alves Franco, Pedro Antonio Ribeiro Alice, Luciano Santos Duarte, Gustavo Oliveira da Silva, Jose Raymundo Costa do Nascimento, Jean Pires de Oliveira, Vagner Cerqueira Dos Santos, Walter, Martins; **BULGARIA:** Svetlin Stefanov, Veselin Zidarov, Valentin Georgiev, Tsocho Peev; **CANADA:** Diego Herrera; **CILE:** Jose' Palomo, Hernan Vidal; **CINA:** Run Tang Li, Jia Rui Jun, Zhu Cheng, Shang Jun, Sun Shen Ying, Ba Bilig; **CIPRO:** Huseyin Cakmak; **COLOMBIA:** Elena Maria Ospina, Raul Fernando Zuleta, Camino A.Triana; **COREA:** Shinziroo; **CROAZIA:** Ivan Haramija; **CUBA:** Boligan, Carlos Alejandro Falcò Chang; **REPUBBLICA CECA:** Radek Steska, Pavel Stary, Richard & Slavomir Svitalsky, Marie Plotena; **EGITTO:** Mohamed Effat Abd El-Azim Ismail, Mohammed Abd El-Salam Abd El-Sadik; **FILIPPINE:** Glen M.Isaac; **FRANCIA:** Renè Bouschet, Bernard Bouton; **GERMANIA:** Marlene Pohle, P.Taussig, Rais Khalilov; **GIAPPONE:** Daniel Antonio Sahade; **GRECIA:** Gregoris Georgiou, John Xagoraris; **UNGHERIA:** Peter Putsza; **INDIA:** Krishnakumar.T, Sagar Shirguppi; **INDONESIA:** Didie SW, Achmad Cholid, Martono Lokeito; **INGHILTERRA:** Alexei Talimonov, Nick Wadley; **IRAN:** Masoud Ziiaei Zardkhasheoei, Naeimeh Nikooray, Ghasem Lotfi, Rahim Baggale Asgari, Sevda Janati Rad, Hosein Eskandari, Jabbar Abdolee, Omid Mobinipouya, Babak Chamangol, Hamed Yousefi, Pezhman Alipour, Mohammad Amin Aghaei, Mahmood Nazari, Hamideh Deghghani Ashkezari, Saeed Sadeghi; **ISRAELE:** Michael Tetievski, Boris Erenburg, Avital Alter, Tal Friedman; **ITALIA:** Alesandro Vannini, Massimo Bucchi, Guido Clericetti, Agostino e Franco Origone, Franco Bruna, Mauro Talarico, Lido Contemori, Margherita Allegri, Achille Superbi, Passepartout, Sergio Staino, Valerio Marini, Francesco Tullio Altan, Giacomo Cardelli, Andrea Bersani, Emilio Isca, Lucio Trojano, Alessandro Gatto, Samanta Bartolucci, Ernesto Cattoni, Marco De Angelis, Andrea Pecchia, Giuliano Rossetti, Isacco Saccoman, Marilena Nardi, Lara Fontana, Tomaso Marcolla, Ivan Annibali, Paolo del Vaglio, Diego Paparelle, Lorenzo Bolzani, Loredana My, Danilo Maramotti, Luca Bertolotti, Maccari; **MACEDONIA:** Tome Sekulovski, Jordan Pop-Iliev; **MONGOLIA:** Tsogtbayar Samadari; **PERU:** Julio A.Carrion Cueva, Omar Zevallos; **POLONIA:** Marcin Bondarowicz; **PORTOGALLO:** Romeu Cruz; **ROMANIA:** Marian Avramescu, Rumen Kostov Dragostinov, Mihai Danielescu, Gheorghe Matei, Florentin Gurau, Marian Trutulescu, Ambrozie Ovidiu Boa, Horia Crisan, George Licurici, Radu Iulian; **RUSSIA:** Mikhail M. Zlatkovsky, Vasiliy Alexandrov, Gennady Chegodayev, Ivan Anchoukov, Permyakov Michael, Alexey Kivokourtsev, Dmitry Kononov, Oleg Loktyev; **SERBIA MONTENEGRO:** Mileta Milodarevic, Milenko Kosanovic, Darko Drljevic, Babic Sava, Luka Lagator, Jovan Prokopljjevic, Predrag Srbljanin; **SIRIA:** Raed Khalil; **SLOVACCHIA:** Lubomir Kotrha, Viliam Zivicky, Vladimir Pavlik, Jano Valter; **SLOVENIA:** Radko Oketic, SPAGNA: Maria Jose Mosquera, Jaime Capdevila, Francesc Llopis Surallés, Ioseba Imanol, Raul Perez, Eulogio Canal Pérez; **STATI UNITI:** Piloze; **SUDAFRICA:** Geraldo Jardim; **TURCHIA:** Ahmet Aykanat, Musa Gumus, Hycaby Demyrcy, Ozcan Demir, Umit Mufit Dincay; **UCRAINA:** Vladimir Kazanevsky, Serghiy Fedko, Yuriy Kosobukin; **UZBEKISTAN:** Makhmudjon Eshonkulov, Bakhrom .Kalonov, Husanburi Mirganiyevich Sadikov; **VIETNAM:** Huey Nguyenhuu.



Ci vediamo nel 2009 per la 3^a Biennale *See you in 2009 for the 3th Biennial*